

# Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, asontal 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPI LAP**  
FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KÉZ BESÍTÉSSEL: havonként 60 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 480 Lei, egész évre 900 Lei. • Kötényelők, valamint állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 65. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁRCIUS 20, CSÜTÖRTÖK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Forgácsok

Az aradi prefektus nyilatkozott a választások eredményéről és ugylátik, nagyon haragszik a magyarokra, mert azok — alkotmányos kötelességüket nem teljesítették. Szerinte ezt csak a kormánypárttal való paktum alapján lett volna szabad gyakorolniok. Ez nem számít, hogy a választási hiányok hiányosvolta mellett is több magyar jelölt jutott a városi tanácsba, mint ahány helyet nekik felkínáltak. Haragszik és retorzióval fenyegetőzik. Hogy így meg úgy, nem lesz magyar alpolgármester, az állandó választmányban is csak két helyet kapnak, a magyar nyelvhasználatról szó sem lehet, tessék románul beszélni a városban, semmiféle kedvezmény (?) nincs, stb. Mintha máris diktatúra lenne és nem a gyulafelhérvári pontokat nemzeti akarattá szentesített Maniu-kormány lenne uralmon. Tud erről Maniu és helyesli, ha csak beleegyező hallgatással is? Az aradi eseményekből mindenesetre okulhat az egész romániai magyarság.

Es okulhat a románság is. Csak tegnap mutattunk rá annak a panasznak alaptalanságára, mintha a kisebbségi sajtó lenne oka a román lapalapítások meddőségének. A Vointa Popurului című aradi napilap tegnapi számában bejelenti, hogy Luta aradi városi ideiglenes bizottsági elnök jóvoltából kénytelen további megjelenését megszüntetni. Elkönfiskálta kolportázs-jogát és ezzel elvonta tőle a megélhetési alapot. Szekundált neki ebben az akcióban Marsieu aradi prefektus, akihez a lap szerkesztője nyílt levelet intéz, amelyet így fejez be: „Nincs más utunk, mint a bíróság. Hivatkoztam román érzelmeire és Ön — nem értett meg.“ Kortörténeti dokumentum ez, mely igazolja, hogy nem a kisebbségi sajtó akadályozta az erdélyi és bán-sági román lapok kifejlődését, hanem olyan románok, akik adott alkalommal mindig teli szájjal hangoztatják a hazafias frázisokat. Így néz ki ezek hazafiassága...

Intő példák merednek felénk a lezajlott városi választások nyomán, hogy a kisebbségekkel kötött egyezményt miként lehet kijátszani. A legmegdöbbentőbb talán a lugosi eset, ahol a magyarok a németekkel, csehszlovákokkal és szociáldemokratákkal szövetségre választási megegyezést létesítettek a kormánypárttal. Már a választások előtt suttogtak róla, most pedig teljes egészében lelepleződött az

a csalfa játék, melyet a nemzeti kisebbségekkel üztek. Másik román listát nyújtottak be, amelyen a kommunisták és néhány disszidens német szerepelt. A választáson a kormánypárti szavazók felrugva a megállapo-

dást csaknem egy szálal az ellenlistára adták le szavazataikat. Kommentárt ehhez az esethez fűzni teljesen felesleges. Azonban okulásul megjegyezni, mindenesetre jó lesz. A távolabbi és legközelebbi jövőre. Mert hi-

szen arról beszélnek, hogy a temesvári választást megsemmisítik és új választásra van kilátás. Talán kénytelenek leszünk revízió alá venni álláspontunkat. Mi is és a többi kisebbség is.

## A gyenge kormányoktól és nem a kommunistáktól félti Romániát Argetoianu, aki tegnap Temesvároton tartózkodott

Temesvár, március 19.

Argetoianu Konstantin, volt néppárti, utóbb független, végül liberális politikus, a két év előtti liberális kormány földművelésügyi, majd külügyminisztere, tegnap Temesvároton időzött. Argetoianu, aki sokáig harcban állt Bratianu Vintilával, érdekes politikai egyéniség. Az utóbbi napokban politikai szempontból fontos tárgyalásokat folytatott Titulescu londoni követtel és ezek a tárgyalások állítólag közelebb hozták Bratianut és Titulescut. Az esetleges kormányutódlás során jelentős szerepet szántak Argetoianunak és nem lehetetlen az sem, hogy valamelyik átmeneti kor-

mány miniszterelnöke lesz. Megérkezése után nyilatkozatot adott a sajtó képviselőinek.

Kijelentette, a lezajlott megyei és községtanácsi választások minden kétséget kizáróan beigazolták, hogy a kormány sokat veszített népszerűségéből. Ez a veszteség különösen az ökiráltságban szembetűnő. Ezek a választási eredmények igazolják azt is, hogy egyetlenegy jól megszervezett ellenzéki párt létezik, amellyel számolni kell és ez a liberális párt. Azonban sem én, sem a liberális párt nem törtünk a kormányhatalomra, mondtotta. Sőt ki kell jelentenem azt is, hogy az elkövetkezendő liberális kor-

mányban — mert csakis liberálisok jöhetnek Maniu után — nem vállalom miniszteri tisztséget. Olyan súlyos feladatok harulnak majd egy miniszterre, hogy nem akarom politikai tekintélyemet kockáztatni. A kérdésre, hogy meddig maradhat még a Maniu-kormány uralmon, röviden ezt válaszolhatom: mindaddig, amíg kinyel-ciókkal létezését mesterségesen meghosszabbítják.

A tanácsválasztások másik érdekes jelensége a kommunisták előtérbe terelődött a szó. Argetoianu erre a következő érdekes választ adta:

Nem félek a kommunistáktól, mert tulajdonképpen nyílt kérdés az vajjon az ügyvezető kommunista listán megválasztott tanácsstagok kommunisták-e. Inkább a kormánytól félek, amelyek gyenge keznek tudható, hogy a kommunizmus felüthette a fejét. És nem szabad elfelejtenünk valamit. A kommunista elemeknek a városi tanácsválasztásokon való előtérbe lépése az általános elégtelenségben a súlyos gazdasági, ipari és termelési válságban keresendő.

Argetoianu ezután még az általános gazdasági és ipari krízisről beszélt. Szerinte a krízist két eszköz hamarosan megoldható. Az első eszköz pénz szerzése, a második eszköz az, hogy a termelési rendszert kell reorganizálni. Nézete szerint elsősorban a mezőgazdaság válságát kell megoldani és utána kerülhet sor az ipari válság megoldására, mert ez a két termelési ág a legszorosabb viszonyban egymással.

Argetoianu Konstantin volt miniszter különben tegnap délután az országgyűlés mûteremben előadta a közönség előtt előadást a termelés fokozásáról.

## Homályos utlevél-rendelet, amelyből könnyen újabb sérelem támadhat

Temesvár, márc. 19.

A Bányászati Gyáriparosok Szövetsége tegnap délután hat órákor gyűlést tartott, amelyen Prochaska Ede, a Műmalom vezérigazgatója elnökölt. Lendvai Jenő főtitkár ismertette a védjegyek lajstromozásának ügyét, amelynek érdekében a szövetség már évek előtt mozgalmat indított. A mozgalom eredménnyel járt és nem sokára meglesz az erre vonatkozó törvény is. Azután szóba került az információs iroda megszervezése, amely országos alapon nyer megoldást. Az ügyet a Ugir március 21-iki bukaresti gyűlésén fogják tárgyalni, amelyen a bányászati szövetséget Lendvai Jenő fogja képviselni. Az Ugir a szövetséghez átiratot intézett és ebben a tagdíjak felemelését kérte. A szövetség úgy határozott, hogy a

rossz gazdasági viszonyokra való tekintettel ennek a megkeresésnek nem tesz eleget. Azután szóba került a belügyminiszteriumnak az utlevelek kiadása ügyében kiadott legújabb rendelete, amely úgy intézkedik, hogy a diákok, földművelők, iparosok és egyéb lakosok utlevélkérelmeit a belügyminiszterhez kell felterjeszteni. Az egyéb lakosok kifejezése homályos és az ügy veszélyt rejti magában, hogy mindenkinek utlevélkérelmét felterjeszthetik esetleg. A gyűlés úgy határozott, hogy a kormányhoz kérelmet intéz a sérelmes rendelet visszavonása érdekében. Több próbát úgy után a szövetség kimondta, hogy csatlakozik a fenyűzési adó eltörlése ügyében az iparkamarák szövetségéhez. A döntött mozgalomhoz.

# Modern telefonközpontja lesz Temesvárnak automatikus kapcsolással — csak nem tudjuk, hogy mikor

Temesvár, március 19.

Bukaresti lapok arról számolnak be, hogy a postavezérgazgatóságnál ma a temesvári és kolozsvári telefonközpontoknak automatikus üzemre való átszervezésére, valamint a Temesvár-bukaresti telefonhálózat kicserélésére versenytárgyalást tartanak. Érdeklődünk ebben az ügyben a temesvári kerületi postaigazgatóság műszaki osztályán, ahol a következő felvilágosítást kaptuk:

— Mikor a nemzeti parasztpárt kormányra került, nagyszabású munkaprogramot tűzött maga elé. Ennek a munkaprogramnak egyik része a posta teljes reorganizálása is. A posta reorganizálása az egész országban fog bekövetkezni és ebből nem fog kimaradni a temesvári postaigazgatóság területe sem. Ami a temesvári telefonközpontot illeti, tényleg tervbe van véve automataközpont felállítása. Lépést kell tartanunk az élet, a kereskedelem, az ipar és a forgalom fejlődésével és pedig olyképpen, hogy e tekintetben a postának kell mindig elől haladnia.

Igaz ugyan, hogy a jelenlegi temesvári telefonközpontban még van ezer előfizetőre hely, maga a központ gépberendezése azonban nagyon el van már használva.

Egy-egy telefonközpont élettartamát normális viszonyok között tizenöt-husz esztendőre állapítják meg. De így is csak akkor jó ennyi időre a telefonközpont, ha egyes alkatrészeit, amelyek folytonos elhasználásnak vannak kitéve, időközönként kicserélik. Igaz ugyan, hogy a temesvári telefonközpont még csak tizenhat esztendő, de a háború alatt olyan mértékben volt igénybe véve, ami külön is megfelel még tíz évi használatnak. Javításra pedig nem jutott soha idő, sem pénz. Egyes alkatrészek, különösen a dugaszok, igen siralmas állapotban vannak. Így aztán a posta vezérgazgatósága természetesen határozta el, hogy a temesvári telefonközpontot újjal cseréli ki. És ha már új központot állítanak föl, az is természetes, hogy az elavult régi rendszerekkel szemben automata központot létesítenek, amilyen már Bukarestben is működik és amelyet a külföldi nagy városokban már mindenütt föl állítottak.

A mai bukaresti versenytárgyaláson azonban nem dől el véglegesen a temesvári automata telefonközpont sorsa.

Lehet, hogy már egy esztendő múlva működésbe lép, de lehet az is, hogy két-három esztendő is beletelik még. Több azonban valóban nem.

A telefonhálózat kicserélésére vonatkozólag azt a felvilágosítást kaptuk, hogy nagyobb távolságokra a posta most már nem épít légi vezeték, hanem földalatti kábeleket fektet. Nemzetközi megállapodás szerint egy ilyen internacionális telefonkábel lesz, amely Európa nyugati részét összeköti a kelettel. Ez a kábel már ki van építve Londontól és Párisból Szegedig. Szegedtől ez a földalatti kábel to-

vább épül Temesvárig, innen az ut iránya Orsova, Kalafat, ahol ketté oszlik, egyik ága tovább megy Bukarestig, a másik ága a Dunán át Szófiaig és Konstantinápolyig lesz lefektetve.

A magyar postával most folynak a tárgyalások az iránt, hogy mikor fektetik le a kábelt Szegedtől a határig. Onnan a román határig a jugoszláv posta gondoskodik a kábel lefektetéséről.

Románia területén azután az illetékes kerületi postaigazgatóságok fogják a kábelezési munkálatokat elvégezni. Temesvárról ezenkívül egy kü-

lön, Brassóig menő telefonkábel lefektetése van tervbe véve. Természetesen pontosan nem lehet meghatározni, hogy a kábelvezetékek lefektetése mikor lesz befejezve. Temesvár és Budapest között a telefonbeszélgetések Szegedig légi vezetéken, Szegedtől kezdve pedig földalatti kábelvezetéken folynak máris. A kábelvezeték előnyeit fölösleges külön kiemelni. Ehez nem kellene oszlopok és ez a vezeték nincsen kitéve annak sem, hogy viharok összetépik. Mindenesetre óriási költséggel jár a telefon modernizálása és azért évenként csak fokozatosan valósítható meg ez a terv.

## Veszedelemes lakásszáritás A földszintről az emeletre felhúzódott kokszgáz csaknem megmérgezett egy családot

Temesvár, március 19.

A józsefvárosi Bem-utca sarkán levő Marschall-házban az elmúlt éjjel könnyen végzetessé válható mérgezés történt. Az éjjeli órákban Török Ferenc főmérnök, vasuti felügyelő, aki a ház első emeletén lakik, erős főfájásra ébredt. Hirtelen kiugrott az ágyból, kinyitotta lakása ablakait és felköltötte feleségét, valamint gyermekeit is, akik ugyancsak heves fejfájásról és rosszulétről panaszkodtak. Török nyomban megállapította, hogy gáz okozta a fejfájást és a rosszulétet, de sejtelve sem volt arról, hogy a gáz hogyan kerülhetett lakásába. Török felköltötte a ház mestert is, akitől azután megtudta, hogyan kerülhetett a veszedelemes gáz a lakásba. A ház földszintén levő volt Jakobi-féle vendéglő helyiségeit ugyanis az új tulajdonos átalakította. Ezeket a munkálatokat Hubert Máttyás kőművesmester végzi, aki Müller József nevű pallérjának utasítást adott, hogy az átalakított vendéglő-

részt száritsa ki. Ecélből két nagy kokszkályhát megtöltöttek, meggyújtották és éjjelre a helyiségben hagyták. Erről azonban a kőművesmester senkit nem értesített. Török azonnal a vendéglőhelyiségbe ment, ahol azonban senkit nem talált. Később előkerültek a munkások is, akiket felszólított, hogy oltják el a tüzet. Ezek ezt kerekben megtagadták és csak, amikor Marschall ekkor tudta csak meg, hogy mi történt. Azonnal a Török főmérnök lakása mellett lakó fiának lakásába sietett és felköltötte unokáit, akiknek gyermekszobája szomszédos Török lakásával. Az öt éves Marschall-leányka szintén heves főfájásról panaszkodott. A helyszínen csakhamar megjelent Pinte a Vazul dr. hatósági orvos is és megállapítást nyert, hogy a kokszgáz a falon át huzódott fel az első emeletre. A rendőrség a mérgezés ügyében megindította a vizsgálatot.

## Szigoru takarékoság érvényesül a magyar állami költségvetésben

Budapest, március 19.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A magyar képviselőház tegnapi ülésén általános érdeklődés közepette Wekerle Sándor dr. pénzügyminiszter emelkedett szólásra és az 1930. évi állami költségvetést terjesztette be. A költségvetés 1398.1 millió pengő kiadást és 1401.1 millió pengő bevételt tüntet fel, tehát a költségvetési felesleg három millió pengőt állapít meg. A múlt

évi állami költségvetéshez képest idén a kiadások 30.5, a bevételek pedig 31 millió pengővel csökkentek. A pénzügyminiszter terjedelmes ekzpozéjában megállapította, hogy a költségvetés leszállítását a lehetőség szerint mindenütt keresztülvitték és csaknem valamennyi miniszteri tárcánál sikerült a kiadások csökkentését megvalósítani. Az adókat, valamint egyéb terheket 27.2 millió pengővel csökkentet-

ték. Az állami üzemek kivétel nélküli nyereséget mutatnak fel. Csökkentek a vámjövédék és az egyenes adók bevételei, főként a földadó leszállítása folytán, amivel szemben a fogyasztási és forgalmi adók, valamint az illetékek növekedtek. Emelkedtek továbbá a békeszerződésből származó terhek is. A hágai egyezmény döntő fontosságú az ország gazdasági életére, mert lehetővé teszi, hogy a külföldi kölcsönt gyakorlati célokra lehessen felhasználni. Wekerle ezután a szocialisták felé fordulva hangsúlyozta, hogy a nemzet ellen vétkeznek azok, akik tökéletesen igaztással megakadályozzák a külföldi tőkének az országba való beáramlását. Végül foglalkozott a mezőgazdasági és ipari válsággal és ekzpozéja befejezésével a költségvetés elfogadását kérte.

Számos szónok melegen üdvözölte a pénzügyminisztert a költségvetés be-terjesztése alkalmából, majd a fővárosi törvényjavaslat folytatódó tárgyalása következett.

## Lábát törte de nem akarták elhinni

Temesvár, március 19.

Mahler Lajos fiatal temesvári kereskedő Aradon meglátogatta egyik barátját, akivel kirándult Ujaradra. Ott jól mulattak és hajnalban jókedvükben egy kerítésen ugrottak keresztül. Mahler barátja ugrott át elsőnek és tovább ment, Mahler azonban olyan szerencsétlenül esett, hogy eltörte a lábát. Nem tudott felkelni és jajgatva maradt a helyszínen, ahol később egy csendőr találta meg. A csendőr bevitte Mahlert a csendőrlaktanyára. Mahler kérte, hogy hívjanak hozzá orvost, azonban a csendőrök nem hitték el, hogy valóban eltört a lába és egy teljes napig tartották ott. Aztán rávetették, hogy az egyik csendőrrel menjen orvoshoz, aki majd megfogja alapítani, hogy szimulál. Mikor Mahler nagynehezen föltápászkodott és már az első kísérletnél, hogy elinduljon, ajultan esett össze, csak akkor hitték el neki, hogy valóban el van törve a lába. A csendőrök erre Mahlert kórházba szállították, ahol azonnal kezelés alá vették.

## Uri megjelétést

találnak helybeli és vidéki jó megjelétésű urak és hölgyek kórkülfölség nélkül. Jelentkezni lehet referenciákra való hivatkozással írásban vagy személyesen szerdán, e hó 19-én 1., Városház-u. 8 (sarokközlethelyiség) d. u. 4 és 7 óra között

**A Bánáti Lakóvédőegyesület ez év március 30-án (vasárnap) d. u. 1/3 órakor tartja a gyárudvar nagytermében RENDES ÉVI KÖZGYÜLÉSÉT melyre a t. tagok ezennel tisztelettel meghívattak.**

**NAPIREND:**

1. Elnöki megnyitó évi jelentéssel.
  2. A felügyelőség pénztári jelentése költségvetés előirányzata.
  3. Választás.
  4. Esetleges indítványok, amelyek alapszabályszerűen 8 nappal előbb a vezetőségnek írásban benyújtandók.
- Csak igazolt tagok vehetnek részt a közgyűlésen.

**A „CHARITAS” önszegélyzó egyesület ez év március 30-án (vasárnap) d. e. 10 órakor tartja a gyárudvar nagytermében RENDES ÉVI KÖZGYÜLÉSÉT melyre a t. tagok ezennel tisztelettel meghívattak.**

**NAPIREND:**

1. Elnöki megnyitó évi jelentéssel.
2. A felügyelőség pénztári jelentése költségvetés előirányzattal.
3. Választások.
4. Esetleges indítványok, melyek alapszabályszerűen 8 nappal előbb a vezetőségnek írásban benyújtandók.



## Hamburg-Amerika Linie

világhírű német hajózársaság saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzöseivel rendszeres összeköttetést tart fenn az

**Egyesült Államokba (New-York), Kanadába Délamerika** összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés. Felvilágosításokat készséggel nyújt:

## Hamburg-Amerika Line S. A. R.

Lazarovitz H. Lazar vezérgazgató  
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Eminescu 12.

# Szerelemféléstől gyilkosságra bujtottak fel egy fiatal béreslegényt, aki leszurta a vetélytársát

Temesvár, március 19.

Lejtélyes célszerű gyilkosság ügyében hozott tegnap ítéletet a temesvári bíróság. A tábla Pavelescu-tanácsa. 1929 május huszonhatodikán, vasárnap napon történt, hogy Nicolici Ilés tizenkilenc éves béreslegény Knéz községben két késszurással megölte ifj. Eichert Miklóst, az egyik jómodu gazdálkodó husz éves fiát. Vasárnap lévén a falu tehetősebb családja az egyik kocsijában mulatott, a szegényebb ifjak pedig a falu szélén levő másik vendéglőben szórakoztak. Este felé Nicolici elment a gyönyörűbb ifjak kocsijához, ottan kibívatva ifj. Eichert Miklóst és a két fiatal ember között szóváltás támadt. Utóbb Nicolici kést rántott és megpróbálta Eichertet, egy másik ifjút is megsemmisíteni, de a tábla megmentése érdekében a bíróság ítéletét, Nicolici Ilést emberölés bűn-

a táblát, hogy Mann Pétert a vád alól mentse fel.

A tábla előtt szintén izgalmas szembesítés folyt le, azonban Nicolici ismét kijelentette, hogy szerelemféléstől Mann bujtotta fel a véres tett elkövetésére.

— Minden úgy igaz, ahogyan elmondtam — fejezte be kijelentéseit Nicolici.

Egy órás tanácskozás után hirdette ki Pavelescu tanácselnök az ítéletet. A tábla megsemmisítette a törvényszék ítéletét, Nicolici Ilést emberölés bűn-

tettében mondotta ki bűnösnek és ezért három évi börtönre ítélte. Emberölésre való felbujtásban bűnösnek találta Mann Pétert is és büntetését szintén három évi börtönben állapította meg.

**Az indokolás megállapítja, hogy Mannak kétségtelenül szerepe volt ifj. Eichert Miklós meggyilkolásában.**

Ugy Nicolici, mint Mann az ítélet ellen a legfelső semmitűzéshez fordulnak. Az ügyész az ítéletet tudomásul vette.

## A tavasztól reméli a város vezetősége a munkanélküliség csökkenését és az építkezés megindulását

Temesvár, március 19.

A város a télen keresztül jelentős áldozatokat hozott a munkanélküliség támogatására. Minthogy az erre előirányzott összegek már kimerültek, a város ideiglenes bizottsága úgy határozott, hogy két népkonyha működését megszünteti, ezenkívül pedig a természetben hetenként kétszer kiszolgáltattott élelmiszeradagok számát a felére csökkenti. Tegnap délután Pirovszky Károly szakszervezeti titkár vezetésével a munkanélküliek küldöttsége járt a városházán Baran Koriolán dr. polgármesternél és kérte, hogy az élelmiszereket továbbra is olyan mennyiségben osszák ki a munkanélküliek között, miként eddig. Baran Koriolán dr. polgármes-

ter válaszában rámutatott arra, hogy a városnak ezt nem áll módjában megtenni, mivel semmiféle fedezet nincsen. Azt a reményét fejezte ki azonban, hogy a tavasz beálltával a munkanélküliség csökkenni fog, mert megindul az építkezés és ezenfelül nemsokára megkezdik a bázisai vágány áthelyezési munkálatait is. A tanácskozás végén, amelyen Heim Ernő dr. tanácsnok, a város népjóléti ügyosztályának vezetője is résztvett, abban állapodtak meg, hogy ezen a héten a munkanélküliek segélyezése ügyében tanácskozást tartanak, amelyen a város és a munkanélküliek képviselőin kívül résztvesznek majd a gyári és ipari vállalkozások megbízottai is.

## Egyetlen felebbezés érkezett az utolsó napon a város idej költségvetése ellen

Temesvár, márc. 19.

Tegnap járt le a tíz napos határidő, amelyen belül a város ez évi költségvetése ellen felebbezésnek helye volt. A költségvetés ellen egyetlen felebbezés érkezett, amelyet az utolsó napon nyújtott be Nagy Hugó dr. ügyvéd. A felebbezés első része azt állítja, hogy a költségvetés megszavazására az ideiglenes bizottságnak nincsen joga és azt kívánja, hogy a költségvetést majd csak a megalakítandó új tanács állapítsa meg véglegesen. A felebbezés második része azt kívánja, hogy a munkanélküliek segélyezése ne csak a téli hónapokban történjék mint eddig, hanem rendszeresítsék. Hogy ez megtehető legyen, erre a célra a felebbező azt kívánja, hogy hét és fél millió lejt vegyenek föl a költségvetésbe a munkanélküli segély részére.

A városi tanács azon a nézetben van, hogy az ideiglenes bizottságnak joga

van a költségvetést megállapítani, mert erre a közigazgatási törvény felhatalmazást ad. Eppen ezért az ideiglenes bizottság ma délután megkezdte a költségvetés rendszeres tárgyalását. A tárgyalás körülbelül egy héten keresztül fog tartani. Ezen a tárgyaláson foglalkozni fognak a munkanélküli segély méltányos fölemelésével is. Arra azonban kevés a kilátás és lehetőség, hogy a város a munkanélkülieket a nyári időszakban is rendszeres segélyben részesítse. Erre a városnak elegendő anyagi eszközök nem állnak rendelkezésre és különben ezt a kérdést országosan kell majd elintézni. A költségvetésnek az ideiglenes bizottság által való megtárgyalása után az a felebbezéssel együtt a kormányzó bizottsága elé kerül, amely véglegesen dönt a költségvetés ügyében és határoz arról is, hogy a felebbezésnek van-e helye vagy nincsen.

## A polgármester Lippán Bocu miniszter felesége lesz

Lippa, március 19.

Lippát nemrégiben léptette elő a kormány rendezett tanácsú városnak. A lippai listán — amint azt közöltük — a mostani választáson a második helyen jelöltként Bocu Mariliena asszony, Bocu Szevér bányászati miniszter, tartományi kormányzó felesége szerepelt. Ez a lista győzelmet aratott és mivel a választás ellen petíciót nem nyújtanak be, így a lippai városi tanács tíz napon belül megalakul. Az új városi tanács tagjai elhatározták, hogy a lippai polgármesteri széket Bocu Mariliena asszonnal töltik be és az alakuló gyűlésen őt választják meg polgármesternek. Bocu Mariliena asszonnal közölték már ezt az elhatározást, aki kijelentette, hogy a polgármesteri tisztséget elvállalja. Bocu asszony éveket töltött Franciaországban és Amerikában, ahol résztvett a női politikai jogok elismertetéséért folytatott mozgalmakban és a romániai nőmozgalom egyik vezére. Lippán kívül még Vaslui ókirályságbeli város is női polgármestert választ.

## Megölte az áram a villanytelep egyik szerelőjét

Temesvár, március 19.

Mult év április huszonegyedikén hajnalban Navratil György városi villanszerelőt megölte a villanyáram. A tragikus szerencsétlenség ügyében az ügyészség megindította a nyomozást, majd Oklarik József villanytelepi szerelő ellen gondatlan-ságból okozott emberölés miatt vádat emelt. A vádirat megállapítja, hogy 1929 április huszadikáról huszonegyedikére virradó éjjel a szerelők a villanytelepet a villamosvasúttal összekötő vezetéken dolgoztak. Az utasítás szerint az áramot mindaddig nem volt szabad bekapcsolni, amíg a munkások nem adnak jelt arra és nem közlik, hogy a munkával elkészültek. Ennek ellenére reggel, amikor a villamosforgalom megindult, Oklarik nem várva be a munkások értesítését, bekapcsolta az áramot, amely pillanatok alatt végzett a szerencsétlen Navratil Györggyel. Oklarik a törvényszék előtt azzal védekezett, hogy a vezetéken dolgozó munkásoknak minden eshetőséggel szemben el kell szigetelni a munkahelyet, amit nem tettek meg. A törvényszék bűnösnek mondotta ki Oklarikot és egy havi fogházra, valamint ezer lei pénzbírságra ítélte. Felebbezés folytán a tábla elé került az ügy, amely a bizonyítási eljárás kiegészítését rendelte el és tegnap Giurgiu János mérnökszakértőt hallgatták ki. Giurgiu kifejtette, hogy mindkét részről hiba történt. Hiba volt, hogy Oklarik bekapcsolta az áramot, azonban a munkásoknak óvatossággal kell eljárni, ami nem történt meg. A tábla rövid tanácskozás után a törvényszék ítéletét helybenhagyta. A bíróság külön perben tárgyalja Navratil anyjának a város ellen indított kártérítési perét.

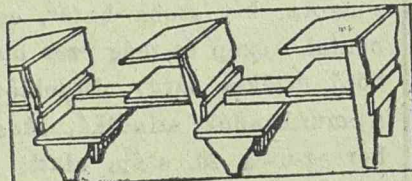
MEGALAKULT A VILÁG LEGNAGYOBB BANKJA. Newyorkból jelentik, hogy három amerikai nagybank, az Equitable Trust Comp. a Chase National Bank és az Intestate Trust Company fuzionálnak. Ezzel megalakul a világ legnagyobb bankja, amelynek 2800 millió dollár részvénytőkéje és tartalékalapja van.

### Vásároljon

ipari szindikátusi sorsjegyet

Ára 20.— lei

"SOGOR"-féle szabadalmazott iskolapad



Ecker József

Butorgyárban

Temesvár

Olcsó,  
higiénikus,  
könnyen  
kezelhető

# Hírek

— **Bocu kormányzó Bukarestben.** Bocu Stevér miniszter, tartományi kormányzó, titkárával Imbulzeanu Jenővel Bukarestbe utazott. A kormányzó hivatalos ügyeket intéz el a fővárosban és a hét végén tér vissza.

— **A polgármester a fővárosban.** E a ran Koriolán dr. polgármester tegnap este Bukarestbe utazott. A polgármester, aki a fővárosban különböző hivatalos ügyeket intéz el, szombaton tér vissza Temesvárra.

— **Niculescu vámfelügyelő előléptetése.** Megérdemelt előléptetésben részesült Niculescu Miklós, a temesvári vámkörlet felügyelője. Niculescut a régens tanács a pénzügyminisztérium előterjesztésére pénzügyi vezérfelügyelőnek nevezte ki. Niculescu új rangjában továbbra is a temesvári vámkörzet ügyeit vezeti. Az előléptetett főtisztviselő tíz éve működik Temesvárott és előzékenységével, valamint a kereskedők iránt tanúsított udvarias eljárásával rokonszenvek örvend.

— **Temesvár és a megye repülőgépek felavatása.** Mint ismeretes, Temesvár város és Temesortontál megye közönsége a romániai aviatikának repülőgépet ajándékozott, amelynek Timistorontal a neve. A repülőgép ünnepélyes felszentelése május 12-én fog végbemenni és arra Temesvárra érkezik Mária a özvegy királyné és a kormány több tagja. Tegnap Temesvárra érkezett két kolozsvári repülő-tiszt annak tanulmányozására, hogy a katonai gyakorlótér, vagy pedig a mehalai legelő lesz-e alkalmasabb repülőtér létesítésére. A repülőtér hangárt is építenek. A felavatás után — miként már egy alkalommal megtörtént — a Timistorontal azonnal megkezdheti heti kétszeres repülőjáratait Temesvár és Bukarest között.

\* **Treed-szövetek** nagy választékban megérkeztek Dénes és Polák cégnél.

— **Engesztelő misék az egész világon.** Megirtuk, hogy a pápa felhívta az egész világ püspökeit, hogy egyházmegyéjükben az oroszországi válásüldözésekkel kapcsolatosan engesztelő szentmiséket mondassanak. A pápa felhívása Dolci bukaresti pápai nunciust és Cisar érsek útján megérkezett Temesvárra is. Romániában ezeket az engesztelő miséket ma tartják az összes katolikus templomokban.

— **Több száz éves kép egy temesvári házfalonon.** A Zápolya-utca 4. szám alatti ház egyik helyiségében átalakító munkálatok folynak. Mikor a szobafestők lekaparták a falakról az újjnyi vastag mézréteget, meglepő felfedezést tettek. A falakon régi faltestések nyomait találták. Különösen jó állapotban van a bejárathoz közel a padmalyon egy Krisztus-kép. A régi festő a Megváltót fején a tövis koszorúval ábrázolta és a kerek alakú képet zöld virágok veszik körül. A kép hozzávetőleges becslés szerint több száz éves lehet. Kocsonyai János bérelő a régi képet festőművésszel restauráltatja.

\* **Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Condukatorul prin Timisoara).**

— **A Vendéglősök és Kávésok Ipartársulata** tegnap délután a Gyárudvar-vendéglőben évi közgyűlést tartott. Mednyánszky István elnök megnyitása után Beesky Károly főtitkár fölolvasta az évi jelentést, amelyet elfogadtak. Tekintettel arra, hogy a vidéki vendéglősök nagyszámúban esatlakoztak az ipartársulathoz, az egyik alelnöki állást vidéki taggal töltötték be és erre a tisztségre megválasztották Michels Miklós zombolyai vendéglőst. Azután megalakítottak egy tizenkét tagú vidéki választmányt, a temesvári választmány pedig négy új taggal egészítették ki.

— **Végzetes esés a lépcsőről.** Nagy-ősz községben Nib Anna harminchét esztendősszony, aki áldott állapotban volt, leesett a padlás lépcsőjéről. Az esés olyan szerencsétlen volt, hogy Nib Anna időelőtt világra hozta gyermekét, azonban holtan. Nib Anna, aki ezenkívül maga is súlyos sérüléseket szenvedett, betegen fekszik.

— **Primo de Rivera holttestét hazaszállították.** Párisi távirat közli, hogy a francia fővárosban hirtelen elhalt Primo de Rivera volt spanyol diktátor holtteste tegnap reggel a spanyol határra érkezett. A határig a párisi spanyol nagykövet kísérte a hamvakat. A határtól különvonat szállítja a holttestet, amely szerdán reggel Madridba érkezik.

— **Müller Kálmán elleni röpecdulák.** A rendőrség tegnap reggel letartóztatta Kolozsvári Julia munkásnőt és Jenői József aradi illetőségű fiatalembert, akik a Gyárudvarban a nagyobb gyárak előtt a munkások között röpecdulákat osztogattak. A röpecdulákban különösen élesen keltek ki Müller Kálmán ellen. A rendőrség most megindította a nyomozást, hogy megállapítsák, melyik nyomdában készültek a röpecdulák.

**Berdach, Dentist**  
hosszu külföldi gyakorlata folytán a legmodernebb fogászati műveleteket végzi. Fajdalommentes kezelés. Műterme a legújabb villanygépekkel és műszerekkel van felszerelve. Belv., Börze-u. 1.sz., L. em. 5. (Weisz-palota)

— **Aradi tisztviselő tragikus halála** Temesvárott. Jandl Adolf ötvenhárom éves aradi tisztviselő tegnap reggel Aradról jövet, amikor leszállt a józsefvárosi pályaudvaron, hirtelen epileptikus görcsöket kapott. Mire a mentők kiértek, a szerencsétlen ember már halott volt. Pinte a Vazul dr. kerületi orvos megállapította, hogy Jandl Adolf szívszélhűtésben halt meg.

— **Két soffőr merénylete egy cseledeleány ellen.** A nagykövéri csendőrségen megjelent Lupas Anna és előadta, hogy két soffőr erőszakot követett el rajta. A két soffőrrel az aradi illetőségű leány Déván ismerkedett meg, ahonnan előbb Temesvárra jöttek és innen este indultak tovább. Éjszaka aztán megállították az autót és a leányon erőszakot követtek el, majd a szerencsétlen teremtést ott hagyták az uton. Reggel jutott el Nagykövèresre, ahol a csendőrség behozta Lupas Annát a temesvári rendőrprefekturára. A két soffőr kinyomozására megindították az eljárást.

— **Bohémvilág.** Borsódy Lajos heti élelapijának, a Bohémvilágnak, most jelent meg a legújabb száma. A lap a sok aktualitás között egész sereg történeti adomát is közöl. A lap ára számonként hét lei. Szerkesztősége és kiadóhivatala Temesvárott Arany János-utca 7. szám alatt van.

— **Értesítés.** Kérjük összes betéteseinket, hogy intézetünk pénztáránál 9—12 között könyvecskéikkel sürgősen jelentkezzenek. Banca Timisiana S. A.

— **Műsoros előadás.** A Magyar Párt Krizsán-telepi altagozatának műkedvelői vasárnap, március 23-án délután négy órakor az ottani mozihelyiségben műsoros előadást rendez. Bemutásra kerül több egyfelvonásos darab és különböző magánszám.

— **Megszűnő régi temető.** Budapest tanácsa a bukaresti magyar követség útján közölte a külügyminisztériummal, hogy a budapesti régi vizivárosi temető 1933 május elsején megszűnik. A belügyminisztérium most közli ezt azzal, hogy azon román állampolgároknak, akiknek esetleg hozzátartozójuk van eltemetve a vizivárosi temetőben és akik hozzátartozójukat a vizivárosi temetőben ekszumáltatni, illetve más temetőben eltemetni akarják, jelentsék be ezen kívánságukat a budapesti Farkasréti temető igazgatóségéhez, legkésőbb 1932 június harmincadikáig.

— **A kártya halottja.** Bécsből jelentik, hogy Pornegg Frigyes ötven éves osztrák nagyiparos irodájában föbelőtte magát. Az öngyilkosgyáriparost az éjszaka folyamán szatóniumba szállították, ahol reggel meghalt. Tettének oka az, hogy kártyán elvesztette egész vagyonát. Pornegg tavaly ősz óta Montecarlóban három millió schillinget vesztett. Néhány hét előtt hazatérve Bécsben is kártyázott, azonban továbbra is balszerencsével, ami végre végzetes tetteinek elkövetését érlelte meg a dúsgazdag osztrák iparmagnásban.

Összes kül- és belföldi csokoládék legolcsóbban mindenkor frissen **SOMOGYI-nál** Lloyd sor 11.

A temesvári hetipiacok árai. A tavasz beálltával a hetipiaci árak változatlanul a régié maradtak. Nagyon sok zöldség, főzelékféle és tojás kerül eladásra, amelyek olcsóbbodnak. Az egyes cikkek piaci árai a következők: burgonya kilója 3—4 lei, kelkáposzta darabja négy-öt lei, míg a káposzta fejenként 4—6 leibe kerül. A kalarábé darabjéért 3—4 leit kérnek, a saláta és retek csomója 2—3 leibe kerül. A zöldség csomója 5—6 leibe kerül. A tojás darabjéért 1 lei 20, 1 lei 30 banit kérnek. A tehénturó kilója 46—48 leibe kerül. Az alma kilója 16—18 lei.

— **Ellopták kerékpárját.** Handler Ernő tizenhat éves erzsébetvárosi bádogosinas feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik kerékpárját ellopták. A kerékpárt most megtalálták Kocsis István józsef városi Fröbl-utcai vaskereskedőnél, aki elmondta, hogy a biciklit egy Baicoianu Péter nevű embertől vásárolta.

\* **Bánsági sorsjáték** rendezését engedélyezte a kormány a temesvári ipari munkaadók szindikátusának égisze alatt. A sorsjegyek árusítása már megkezdődött és a húzás május 18-án lesz. Egy sorsjegy ára mindössze 20 lei. Ennek ellenében szerencsés esetben egy 320.000 lei értékű Buick autót lehet nyerni. További nyeremények egy százezer lei értékű Bösendorfer zongora, két szoba butor, egy Continental írógép és még ezer más különböző értékes tárgy. Érdeklődni lehet a munkaadók szindikátusának Jenőherceg-utca 20. szám alatti hivatalos helyiségében.

Comisiunea Interimara a Municipiului Timisoara

No. III. 9249  
din 7 Martie 1930.

## Publicatiune de licitatie

referitor la darea in arenda a grandurilor de tenis.

Primaria Municipiului Timisoara aduce la cunostinta publica ca in scopul darii in arenda a celor 4 granduri de tenis situate vis-a-vis de Parcul Scudier (Grandurile Nr. 1, II, III si VII) se va tine o licitatie publica la 31 Martie 1930 ora 10 a. m. in Biroul Serviciului economic (Primaria etaj I. usa 41).

Informatiunile se vor da in camera Nr. 42.

Amatorii vor depune ofertele lor inchise, sigilate si timbrate in regula, impreuna cu o garantie de 10% in numerar sau efecte de stat din suma oferita.

Comisia Interimara a Municipiului Timisoara

## Árverés

A Ferdinánd szálló, vendéglő és kávéház berendezése f. hó 20-án délelőtt 10 órakor a szálloda helyiségében nyilvános árverésen el fog adatni községi edőtartozások mi-tt.

I. Városi adóhivatal

UJ  
KEDVEZMÉNY

VENDÉ-  
GEINKNEK

Ezen lap előfzető-  
nek meglege-  
désére nyújtott

20%

kedvezményt  
szobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó  
éttermi árainkból (menü  
kivéve) módunkban van az  
UJSÁG kiadóhivatalával létesített  
megállapodás alapján kibővíteni a

MAGYAR KIR. OPERAHÁZ

NEMZETI SZÍNHÁZ

KAMARA SZÍNHÁZ

előadásaira szóló mérsékelt  
áru jegyekkel. Tekintettel  
a nagy keresletre, kérjük  
szoba- és színházjegy ren-  
delését két-három nappal  
előbb velünk közölni.

Park Szálloda  
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési  
oldalával. (Nincs kocsikötsége).

## Dinamitpatronon robogott át a bukaresti gyorsvonat

Bukarest, március 19.

(Tudósítók telefonjelentése.) A Braz állomás melletti vasuti merénylet óta, amely két hét előtt történt, az államvasutak krónikájában szinte rendszeresített vasuti merényletek szüneteltek. Időközben a rendőrség Ploestiben letartóztatott egy besszarábiai származású nőt, akiről kiderítették, hogy veszedelmes bandának a feje és a rendőrségnek az volt a nézete, hogy az egymást követő vasuti merényleteket is ez az asszony szervezte meg. A nyomozás azonban holtpontra jutott. Most ismét újabb dinamitmerénylet foglalkoztatja az országos rendőrigazgatóságot és az államvasutak vezérigazgatóságát.

Tegnap az államvasutak vezérigazgatósága ugyanis jelentést kapott a konstancai vasuti felügyelőségtől, hogy

a Konstanca—bukaresti vonalon fekvő Sarulesti vasuti állomás közelében dinamitmerénylet következett el a vasut ellen, a merénylet azonban szerencsére nem sikerült.

A tervezett gaztettet csak azután vették észre, amikor a Konstanca—bukaresti vonat már áthaladt a dinamitpatronokon. A nyomozás megállapította, hogy eddig még ismeretlen gonosztevők dinamittal töltött patronokat helyeztek el a vasuti vágányra

nyilván azzal a céllal, hogy a vonatot levegőbe röpítsék. Csak jóval azután, hogy a vonat már elhaladt, az ügyeletes pályaoőr inspekciós utján megtalálta az összelapított dinamitpatronokat. A pályaoőr eleinte azt hitte, hogy a patronok még jók és egy készülő merényletet sikerült megakadályozni, mire jelentést tett felettes hatóságának. Azonnal szakértők és hatósági közegek szálltak ki a helyszínére és lefolytatták a vizsgálatot.

Megállapították erre, hogy a dinamitpatronokat egymással összekötő gyújtószinorok elszakadtak és így a robbanás nem történt meg.

A gyújtószinorok ellazulása folytan a dinamitpatronok nem gyulhattak meg és azok felrobbanása sem következhetett be. A szakértő megállapította azt is, hogy kontárok helyezhették el a sínre a dinamitpatronokat, mert ellenkező esetben, hozzáértő bűnösök munkája nagy szerencsétlenséget idézhetett volna elő. A Konstanca—bukaresti vonat már közeledett a főváros felé és utasai mitsem sejtettek, hogy milyen tragédia előtt álltak. A merényletről jelentést tettek a n g h e l e s e u belügyi alminiszternek is és most erélyes rendszabályokat léptetnek életbe, hogy az egyre sűrűbbé váló vasuti merényleteket elhárítsák. A nyomozás a legújabb vasuti merénylet tetteinek kézrekerítésére folyik, eddig azonban sikerre nem vezetett.

— Stefanovics Milivoj dr. gyásza. Ma délután lesz özvegy dr. Stefanovics Sándornénak. Stefanovics Milivoj dr. főorvos édesanyjának temetése. A megboldogult holttestét délután négy órakor szentelik be a gyárvárosi Háromkirály-utca 2. szám alatt levő gyászházban, ahonnan a belvárosi szerb székesegyházba hozzák. A székesegyházi szertartás után kikisérik az elhunytat a belvárosi szerb temetőbe, ahol az ottani családi kriptában helyezik örök nyugalomra. A temetésre külföldön élő leányai közül eddig Temesvárra érkeztek D, Elvertné Bécsből, J a k a b f a l v y táblalabíróné Budapestről és U r o s Szandics volt temesvári, jelenleg kikindai táblalabíró felesége Nagykikindáról.

— Tüze miatt elítélt öreg házaspár. Két esztendő előtt hatalmas tüzevesz pusztított Oravicán, amelynek két emberélet és számos ház esett áldozatul. A vizsgálat megállapította, hogy a tűz Schmidt József hatvanhat éves nyugdíjas házában keletkezett. A Schmidt-házaspár ugyanis az ólban kolbászt füstölt és erre a célra fűrészpontot égetett. A fűrészponttól meggyulladt maga az ól és a nagy szélben a lángok hamarosan az egész utcára elterjedtek. Schmidt József és felesége tüzevesz okozása miatt az oravicei törvényszék elé került, amely egy-egy évi börtönrre ítélte az öreg házaspárt. Schmidt József felebezett és ügyüket tegnap tárgyalta a temesvári tábla. Az ítélet-tábla beigazolta látta Schmidt József és felesége bűnösségét és ezért a törvényszék ítéletét helybenhagyta. Schmidt és felesége, akik azt hangoztatják, hogy a szeles időre való tekintettel, az ólban a parazsat már délután eloltották, a semmitörvényszékhez felebeztek.

— A bázosi kápolna. O vasóink körében egyre mélyebb visszhangot kelt szegény bázosi magyar testvéreink kérelme, akik kápolnát akarnak maguknak építeni. Bizunk benne, hogy az építéshez szükséges pénz előbb-utóbb összekerül és ha majd állani fog a bázosi kápolna, az ottani magyarság sohasem fog megfélemlézni arról, hogy az Isten áldását kérje azokra, akik a kápolna építéséhez hozzájárultak. Ujabb adakoztak erre a nemes célra N. N. 100 lei és Földényi Böske Lugos 500 lei. Az eddig beérkezett pénzügyadományok összege 5320 lei. A gyűjtést folytatjuk és az adományokat nyilvánosan nyugtatjuk.

### Városi tejközpont

Házhoz szállt I. oszt. pasztörizált tejet, palackozva literje 10 — Lei  
10 litertől kannában literje 9. — Lei

Rendelést felvesz a Városi tejközpont. Telefon 11-39.

— Teozófiai előadás. A temesvári teozófusok, akik az Unirea nevű páholyba tömörültek, vasárnap, március 23 án este nyolc órakor a városi zeneiskola termében nyilvános előadást rendeznek. Az előadást Russu Szilviusz dr. elnök vezeti be, aki román nyelven különböző teozófiai kérdéseket fog ismertetni. Utána Páll Gábor dr. Tordáról, a romániai teozófusoknak ez az ismert vezetője, tart előadást a világtanítokról. Előadásában a fűslyt a hindu Krishnamurti meterre fogja fektetni, akit személyesen ismer és működését megfelelő világításba helyezi. A két előadás iránt bizonyára nagy érdeklődés fog megnyilvánulni. A teozófiai társaság az előadásra, amely díjtalan, szívesen látja az érdeklődő vendégeket.

Mielőtt vásárol hasonlitsa össze az

IVETTE-t

más anyaggal és bizonyos, hogy csak

IVETTE-t fog venni!

Ivette csak „IVETTE” TRAVIS szegélynyomással valódi!

### Szerkesztői üzenetek

K. J. Zsombolya. Levelét és válaszborítékját elintézés végett átadtuk a Munkaadók Szindikátusának. Címe egyébként: Timisoara, Str. Eugen de Savoya 20.

P. M., Lugos. A lakfelmondási jogot a törvény és ennek keretein belül helyi városi szabályrendelet szabályozza. Felmondás nélkül senki ki nem költözködhetik. A felmondás éves lakásoknál, amikor három havonként történik a lakbér fizetése, három hónap, nem éves lakásoknál, amikor a lakbért a bérlő havonként fizeti, két hét. Lakója csak úgy hurcolkodhat ki, ha idejében felmond. Az éves lakásoknál felmondani február, május, augusztus vagy november elsején lehet. Lakója is köteles ezen törvényes rendelkezésekhez alkalmazkodni. A bérlet lejáratá előtt is kiköltözködhetik, ha a hátralevő időre kifizeti a bért. Amennyiben lakója lakbérrel hátralekban volna, úgy butoraira visszatartási joga van.

### Használt autók

kifogástalan üzemképes állapotban

Steyr VII, 2 tartalékkerékkel, öndinítóval 160.000 lei  
Studebaker 65 HP 120.000 „  
Steyr XII. general javitva ujonnan lakozva 160.000 „  
Paige 6 hengeres 70.000 „  
Essex, csukott 140.000 „

Igen előnyös fizetési feltételek!

### Industria

Kereskedelmi és Ipari R.-T.  
Timisoara IV., Strada Bratianu 3.  
Telefon: 914

TERJED A FRANCIA ÁRVIZVEZEDÉLEM. Párisi jelentés szerint a franciaországi árvízveszedelem már átszippant az ország középső részeire is. A rajna folyó mindenütt erősen emelkedik és félő, hogy az ár Párist is elér. Poitiers városának nagy része víz alatt áll, számos házat ki kellett üríteni, több gyárat elöntött a víz és a munkások bentrekedtek. Az árvízkarosulok javára rendezett országos gyűjtés eddig harminc millió frankot eredményezett.

— Szász diákok látogatása a Bánban. Lippának értékes vendégei voltak. Egy csoport szászországi diák, tanulmányutra jött Erdélybe, tartózkodott egy napig a városban. Megtekintették Lippát és környékét, részt pedig a Baumann-vendéglőben egy nagyversenyt rendeztek. Saját zenekaruk mellett különböző táncokat és előadásokat adtak elő, amelyekkel nagy sikert arattak. A szászországi diákok azután folytatták útjukat.

— Tavaszújdonságok kabátszövetben nagy választékban megérkeztek Dénes és Pollák cégnél.

— Lázító röpiratokat osztogattak. Adon a munkásság az elmúlt esztendő augusztus elsején tüntetést rendezett, amely alkalommal Engländer és Sohn József röpiratokat osztogattak. Az aradi törvényszék tegnap szétverte meg perük tárgyalását. Az első tanúkihallgatásokkal telt el. Itt ma kerül a sor.

— Kifosztott templomi persely. Fejedelmén ismeretlen tettesek betörttek templomba és fölfeszítették a perselyt, amelyet kifosztottak. A csendőrség keresi a betörőket.

— A Déli Hírlap Budapesten állandán olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII. Baross-tér 10.

Szemüvegek készítése orvosi recept szerint  
**Franz Tajnor & Co.**  
Temesvár-Győrvaros,  
Kossuth-tér

— A Palace-kávéház új attrakciója. Heer József, a Palace-kávéház gazdájának és áldozatkész tulajdonosának újabb attrakcióval kedveskedik a közönségnek. Néhány estére terjedő vendégfellépésre sikerült leszerződnie Fiedler mestert, a világhírű kabarészemélyt, aki az összes nyugati fővárosok varieté színpadain nagy sikereket aratott. Fiedler mester fellépése eseményt jelent, mert humorisztikus előadásaival és énekszámokkal a közönség teljes illúzióját kelti. A mester három bábuval fokozza a hatást és egy különböző hangon szórakoztatja a közönséget. Fiedler mester este tízenként óráig a kávéház közönségét szórakoztatja, utána pedig a Palace-kávéházban lép fel. A kávéházban rendes boltgári árak maradnak, a bárban a kitűnő márciusi műsor ugyancsak eseményszámba menő attrakciói mulattatják a publikumot. Itt Max az elemi táneművész és főleg Kauder Pista, a kitűnő humoros énekes-százdobos gondoskodik bőven a közönség szórakoztatásáról.

**Hotel SAVOY**

**szálloda**  
BUDAPEST VIII,  
József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegvíz minden szobában.  
Szobaárak egy ágyas  
P. 430-16L, kétágyas  
József 320-53 P. 930-16L

## Rádió

### Műsor:

Szerda. (Március 19.) Budapest. 9 óra: Hangverseny. 12 óra: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 5 óra 10: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 35: Ekzotikus dalokat énekel Kőszeghy Teréz. 8 óra 15: Beethoven-est Dohnányi Ernő és az operaház zenekarának közreműködésével. 9 óra 45: A Fejes szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: A Cerda-négyes hangversenye. 3 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Kamarazene. 9 óra 50: Szimfonikus zenekar hangversenye. Breslau. 7 óra 15: Gramofonzene. 8 óra 30: Kabarétréfák előadása. Berlin. 9 óra 15: Dalok és áriák, utána tánczene. Belgrád. 12 óra 40: Hangverseny. 6 óra: Harmonikahangverseny. 8 óra: Szonáta-est. 9 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. 10 óra 30: Tánczene. Bukarest. 4 óra: Szórakoztató zene. 5 óra 20: A rádió zenekarának hangversenye. 8 óra: Hegedűhangverseny. 9 óra 15: Kamarazene. Kattowitz. 12 óra 10: Hangverseny. 4 óra 20: Könnyű zene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Leipzig. 7 óra 35: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Szimfonikus zene, utána tánczene. Mährisch Ostrau. 12 óra 10: Zene. 7 óra: Hangverseny közvetítése Prágából. 10 óra: Kávéházi zene. München. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Reigers Toni Entaignet című hangjáték előadása, utána szórakoztató zene. Stuttgart. 4 óra: Könnyű zene. 8 óra 10: Hangverseny. 9 óra 25: Dalok és áriák.

Csütörtök. (Március 20.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye. 4 óra: Magyar dalokat énekel Palló Imre az Operaház zenekarának kísérete mellett. 5 óra 40: Könnyű zene. 7 óra 30: Puccini Turando című operájának az előadása. 10 óra 30: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra: Silving-négyes hangversenye. 3 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Népies zenekari hangverseny. 10 óra: Énekhangverseny. Breslau. 6 óra 45: Gramofontánczene. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 40: Tánczene. Berlin. 7 óra 30: Énekhangverseny. Goehr Walter Weltreise durch einen Arbeitstag című operettjének az előadása, utána tánczene. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Hangverseny 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Könnyű zene. 11 óra: Tánczene. Bukarest. 4 óra: Szórakoztató zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hangverseny. 8 óra 45: Színelőadás. Kattowitz. 12 óra 10: Zene. 4 óra 20: Könnyű zene. 8 óra 30: Hangverseny közvetítése Varsóból. 11 óra: Szórakoztató zene. Leipzig. 7 óra 30: Énekhangversenye. 8 óra 30: A Tempó című kabarédarab előadása. 9 óra 30: Hangverseny. Mährisch-Ostrau. 12 óra 30: Zene. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra: Könnyű zene. 10 óra: Tánczene. München. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Hangverseny. Stuttgart. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Von Main zur Donau című hangjáték előadása. 11 óra 15: Tánczene.



## Közgazdaság

### A Polgári Takarékpénztár hitelezői április negyedekéig szavazhatnak a kényszeregyezés ügyében

Temesvár, március 19.

A Polgári Takarékpénztár kényszeregyezése ügyében a temesvári törvényszék Vadász Béla dr. bírót küldötte ki a kényszeregyezés gyakorlati végrehajtására, egyben március tizenheteadikára tüzte ki a hitelezői értekezletet, amely tegnap vette kezdetét. Ismeretes, hogy a betétes bizottság mozgalma folytán a betétesek legnagyobb része ennek a bizottságnak adott felhatalmazást érdekeinek a képviselőre. A tegnapi hitelezői értekezleten ennél fogva csak kevés hitelező, illetve betétes jelent meg. A Polgári Takarékpénztár igazgatóságát Csongor György vezérigazgató és Kastriener Samu igazgatósági tag képviselte, a betétesek bizottsága részéről Várnay Elemér dr., Braun Zsigmond dr. és Probst János jelentek meg. Az intézeti szolgabétkönyvekkel teli bördönt helyezett el a tárgyalási teremben. Náschitz Endre dr. megismételte a

pénzintézet kényszeregyezési kérését, egyben kiegészítette azzal a módosítással, hogy a kényszeregyezés lebonyolításában az igazgatóság karöltve együttműködik a betétesek részéről kiküldött bizottsággal. Ezután Vadász Béla dr. kihirdette döntését. Eszerint ezerhatszáz betétes, illetve hitelező jogának elismerését egyetlen ülésben nem lehet keresztülvinni, ennél fogva a Polgári Takarékpénztár hitelezőinek és betéteseinek szavazása folytatódhat április negyedekéig tart. Fozalatt szavazhatnak azok a hitelezők is, akiknek érdekeit nem a betétes bizottság képviseli, egyben hitelesítik majd a követeléseket. A tegnapi tárgyaláson megállapítást nyert, hogy a betétesek bizottsága nyolcvanöt millió lei betétösszeget képvisel és így a kényszeregyezéshez szükséges szavazatok számának birtokában van. Tegnap csupán néhány hitelező szavazott le és nemleges szavazat nem esett. Az érdemleges döntést Vadász Béla dr. bíró április ötödikén hirdeti ki.

A román tojás tragédiája. A külföld újabb nem fogadja be a román tojást, mert az nem felel meg a nemzetközi szokvány minőségnek. Vagyis a romániai tojáskereskedelem megbízhatatlan. Ennek következtében a tojás ára 3 leiről 75 banira esett le a falun. Hogy ennek milyen közgazdasági jelentősége van, a falusi földművelő nép háztartása és az ország szempontjából, csak akkor tudjuk mérlegelni, ha tekintetbe vesszük, hogy sok száz millió tojást exportáltunk eddig is, a sok száz millió lei értékben, ami megháromszorosodott a falun, ma pedig az egy leit sem éri el a

tojás. A kereskedelem lelkiismeretlenségét így fizeti meg a földművelő nép.

A budapesti tőzsde jegyzései (Március 18.) Leszámitolóbank 85'7, Kereskedelmi Bank 105'0, Angol-Magyar Bank 80'0, Magyar Hitel 75'5, Pesti Hazai 180'0, Drasche 150, Csáky-Prackfalvi 5'0, Urikányi 112'5, Rlma 81'6, Salgó 45'8, Általános Készén 632, Beocsini —, Nasici 140'0, Spodlum —, Szikra 241, Ganz 96'3, Magyar cukor 112'8, Délcukor 100'0, Lipták —, Egis —'0, Nova 29'2, Temesvári Szesz 25'0, Temesvári Sör —'0.

## Sport

### Nemzetközi ping-pongverseny lesz Temesvárott

Március huszonkettedikén és huszonharmadikán nagyszabású sport attrakció színhelye lesz Temesvár. Kadima sportegyesület ugyanis ezen a két napon rendezi meg nemzetközi asztali teniszversenyét, amelyre Mednyánszky Mária, a kiváló magyar ping-pongzó versenyző is részt vesz, aki eddig Londonban, Stocholmban, Budapesten, idén pedig Berlinben nyerte a női világbajnokságot. Azonkívül Temesvárra érkezik Bana, az idei magyar világbajnok, Szabados, aki tavaly nyerte meg a világbajnokságot, idén pedig Berlinben a páros világbajnokság egyik győztese. A világbajnok magyaroktól kívül még Kolozsvár, Nagyvárad, Arad, Piski, Resica és Temesvár versenyzői indulnak a Kadima nemzetközi asztali teniszversenyén. A kánapos ping-pong verseny, szombaton március huszonkettedikén ünnepélyes keretek között a zsidó liceum tornatermében veszi kezdetét és éjjel tizenkét óráig tart. Vasárnap a verseny folytatódik és délután három órától éjjel tizenkét óráig tart. A Kadima versenyzőknek értékes tiszteletdíjakkal és ezüst érmekkel kedveskedik.

## Színház

Ma nem sorsolunk színházi jegyeket. Tekintettel arra, hogy Szendrői Mihály társulata jelenleg Lugoson játszik, ma a Déli Hírlap kiad hivatala nem sorsol ki ingyenes színházi jegyeket. Mihelyt a társulat visszatér és temesvári játékaikat megkezdjük megtartjuk a harmadik sorsolást.

Vasárnap ismét visszajön a Szendrői társulat. Vasárnap újra megkezdődnek a magyar előadások a temesvári színházban. A Lugoson vendégszereplő társulat ugyanis visszatér a vasárnap délután már megkezdett előadásait. A színház jövő heti műsorát két szenzáció szerepel. Vasárnap este félkilenc órakor Herceg Ferenc Ocskay brigadéros című színművét újítja fel Ladányi Imre vendégfellépésével. Jövő szombaton pedig bemutatják a Budapesti hatalmasok című sikert aratott Sisters című operettnek a premierje. A kitűnő slágeroperettre nagy gondtal készül a társulat és bizonyos, hogy egy kiállítás, mintha pedig előadás tekintetében az operett óriási sikert arat.

Magyar színház Lugoson. Szendrői Mihály társulata hétfőn este kezdte meg játékszezonját Lugoson. A Huzd rá cigány operett nagysikerű bemutatója után tegnap este a Tompa és társa került színpadra szépszámu közönség előtt. A darab szereplőit szívesen tapsolták a lámpák elé.

### Heti műsor:

Vasárnap délután négy órakor: Ocskay hercegnő.

Vasárnap este félkilenc órakor: Ocskay brigadéros.

Hétfőn este félkilenc órakor: Nóták vége.

A lugosi színház műsora:  
Szerdán este: Diákszerzem.  
Csütörtökön este: Nóták vége.  
Pénteken este: Juliusi éjszaka.  
Szombaton este: Katia.



KLISÉK  
RAJZOK  
FENYŐ FOTOCÍNKOGRÁFIA  
TIMÍȘOARA + CETATE  
VÍDEKÍ RENDELÉSEK 1 NAP ALATTI

## Próhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag  
könyvek 50 lei. Legkisebb apróhirdetés  
hármalei, álláskeresőknek húsz  
ig husz lei. A hirdetés díj mindegyike  
egyes esetben előre fizetendő.  
Elfizetünk abban a kedvezményben  
részeseülnek, hogy az utolsó elő-  
zetési nyugta felmutatása ellenében  
haverinkat egyszer díjmentesen  
közölhetnek egy tíz szög terjedő  
próhirdetést.

### Igazi jósnő

Aki megmondja multját, jelenét  
és jövőjét, tanácsokkal szolgál,  
nem csalás, minden beteljesedik.  
Érdeklődők forduljanak bizalom-  
mal hozzám. Temesvár, Erzsébet-  
város, Posta-utca 18. szám.  
Vidékieknek levélben is.  
Válaszbélyeg melléklendő.  
**Diszkrét lakás!**

### Házasság

#### Jó megjelenésűnek

Andott 140 hold földbirtok hoz-  
zányal rendelkező 20 éves hajdon  
nyok. Komoly házasság céljából  
megismerkednék intelligens keresztény  
nőkkel. Teljes címmel ellátott leve-  
letet „Cserépes tanya“ jelígre a ki-  
adókba kérek. (204)

### Alkalmazás

#### Tanulóleányt

Próbához keresek. Franc, II., Andrásy-  
utca 12, I. em. (900)

#### Rikkancs

Restetnek sorsjegyek eladásához. Cím:  
Kőrös, Jenőherceg-u. 20. (929)

### Allást keres

#### Varróleány

Alapba ajánlkozik kevés fizetéssel.  
Cím a kiadókban. (927)

#### Kezdő irodakísasszony

Allást keres. Leveletet „Szorgalmas“  
jelígre a kiadókba kérek. (923)

### Adás-vétel

#### Eladnám

Öcsön elutazás miatt szép helyen fekvő  
házzal 800 m<sup>2</sup>-es kerttel, özv.  
5 h Jánosné, Ujszentes, hsz. 111. (908)

#### TÜZI-LÉC

#### TÜZIFA-apritás

Öcsön, Köszén, FASZÉN  
Próbához  
állít **SPITZER FIAI**  
Indóház-ut 9. Telefon: 390.

#### Figyelem fodrászok!

Öcsön férfi és női fodrászüzlet  
100 női bérletvendéggel családi okok-  
ból öcsön eladó. Cím a kiadókban. (931)

#### Eladó

Öcsön családra való méhkas 6 család or-  
szágos méretű kaptárba felszereléssel.  
Kérjük András, Sanandrei. (924)

#### Alkalmi vétel

Modern, világos keményfahálok cse-  
sznye-, bükk-, tölgy- és kőrisfából  
2.500 lei. Modern konyhakredencek  
100 lei, most finom férfi szövetek és  
szabó kellékek is kerülnek eladásra.  
„Germania“ Bonnáz-u. 15. (922)

#### Önfűtő fürdőkád

Öcsön használt eladó. II., Tirol-utca 15,  
(921)

#### Vendéglő

Öcsön teremt, forgalmas helyen lévő családi  
okok miatt potom áron eladó. II., Há-  
romkirály-u. 7. (925)

#### Ingyen nem kaphat jó

#### rádiót,

de öcsön Káldornán  
Szentgyörgy-téren vehet.

## Piros tüzek, halvány arcok

A Déli Hírlap eredeti  
regénye.

— 66. folytatás —

Hozzájárulok az indítványhoz már  
azért is, hogy ezzel is tiltakozzam a  
vád ellen, mintha nekem is csak a  
tárgyalások elnyújtása volna a célom.  
Kérjük holnapra határozott választ  
követeléseinkre.

A munkásmegbizottak valamennyien  
helyeselték ezeket a szavakat. Nem is  
vártak további véleményt a tisztviselőktől,  
hanem szedték kalapjaikat, kö-  
szöntek és távoztak.

Az igazgatóság megbizottai némán  
és tanácstalanul tekintettek egymás-  
ra. Aztán ők is eltávoztak. Nagyon  
kedvetlenül hagyták el a tárgyalóter-  
met.

Másnap délelőtt Kollár segédmér-  
nök kihallgatásra jelentkezett az  
igazgatóságnál.

Előadta a munkások kívánságát és  
megjegyezte, hogy valóban méltányos  
dolog lenne a munkásoknak némi en-  
gedményt tenni.

— Erre nemcsak azért van szükség,  
— mondotta — mert a munkások rá-  
szolgálnak némi bérjavításra, hanem  
azért is, hogy az igazgatóságban ve-  
tett hitük meg ne rendüljön. A vá-  
lasztás előtt, hogy megnyerjük sza-  
vazataikat, engedékenyeknek mutat-  
koztunk, ők bizva az ígéletben bele-  
mentek a tárgyalások elhalasztásába,  
most aztán kerülnünk kell azt a lát-  
szatot, mintha kijátszásukra töreked-  
tünk volna.

Az igazgató areán egyetlen vonás  
sem mozdult. Kollár szinte esodálko-  
zott, hogy a hatalmas ember milyen  
nyugodtan hallgatja meg előterjesz-  
tését. Mikor aztán befejezte szavait,  
az igazgató megkérdezte:

— Van még valami mondanivalója,  
segédmérnök ur?

— Nincsen, igazgató ur.

— Hát most figyeljen ide. A mun-  
kások nem szorulnak rá, hogy maga  
felesapjon ügyvédüknek. Ha a gyár-  
nak az volna a szándéka, hogy a mun-  
kások bérköveteléseinek megadásával  
megdrágítsa a termelést és ezzel eső-  
kentse a jövedelmet, akkor nem lett  
volna szüksége a tárgyalásokra. Akkor  
akár magam és odamehettem volna a  
munkások közé és kijelenthettem vol-  
na nekik, hogy minden kívánságukat  
teljesítjük. Nem gondolja, hogy ezzel  
milyen pompás népszerűsége tehet-  
tem volna szert köztük? De besava-  
nyíthatam volna ezt a népszerűséget,  
amikor a részvényesek kérdőre von-  
tak volna, hogy miért prédálom az ő  
jövedelmüket.

Kollár János azt hitte, hogy neki  
ismét meg kell kockáztatnia a maga  
megjegyzését:

— Kérem, igazgató ur, a részvénye-  
seknek is be kell látniuk, hogy a meg-

élhetés egyre drágul és hogy a mun-  
kásság nem tud az eddigi bérrel boldogulni.  
A gyár milliós jövedelmei mellett különben is  
elenyésző kis összeg az, amit a munkásoknak  
kellene adni.

— Maga lehet jó mérnök és nem is  
kételkedem Ortwaynak magáról tett  
jelentésében, fiatal barátom, de pénzü-  
gyi érzelme nincsen. Jegyezze meg  
magának, hogy a részvényesek a  
nagyitokét képviselik és a nagyitokét  
nem vezetik érzelgős frázisok. Enged-  
ményeket tehát nem tehetünk. Az  
igazgatóság delegátusai ma estére uj-  
ra elmennek a tárgyalásra és diplo-  
matikusan közlik ezt a munkássággal.  
Több mondanivalóm nincsen.

Kollár még akart volna valamit  
szólni, de nem jutott hozzá, mert az  
igazgató fegyelmeltette:

— Az üzemben már bizonyára szük-  
ség lesz önre, segédmérnök ur.

Kollár maga sem tudta, hogyan ke-  
rült vissza az üzembe. Gépiesen járt-  
kelt ott, utána nézett a dolgozóknak,  
tett-vett, méréseket eszközölt, feljegye-  
zéseket csinált, jelentéseket hallgat-  
tatt, utasításokat adott. De gondolatai  
egészen mással foglalkoztak. Már azt  
a tervet is forgatta elméjében, hogy  
beteg jelent, csak hogy ne kelljen  
üres kézzel a munkások elé állania és  
azok szemébe nézni.

Ugyáltszik azonban, az igazgató is  
gondolkozott a dolgon, mert délután  
konferenciára hívta magához a tár-  
gyalásokon résztvevő tisztviselőket.  
Két órán át tanácskoztak, végül Spa-  
nyol Ernő főszámvevő indítványára  
elfogadtak egy javaslatot. Ez látszó-  
lagosan megadta a munkások béreinek  
részleges emelését, azonban amikor az  
alapbéréket emelte, ugyanakkor az  
akkordbéréknél bizonyos százalékos  
esőkkentést kívánt észrevétel nélkül be-  
csusztatni. Ezenkívül arról is volt szó,  
hogy a munkások a kapott béremelés-  
fejében mondjanak le délutáni tíz  
perces uzsonnapihenőjükről, azonfelül  
az éjszakai szakmák idején, amikor  
éjjélkor ugyanis csak sebtiben kapják  
be a magukkal hozott hideg ételt, elé-  
gedjenek meg az eddigi félóra helyett  
negyedórával. Ami az élelmiszerrak-  
tárra vonatkozó követeléseket illeti,  
— mondotta az igazgató — meg kell  
értetni a munkásokkal, hogy ez nem a  
gyár ügye, hanem a vállalkozóé, de az  
igazgatóság rajta lesz, hogy a vállal-  
kozót rászorítsa, hogy jobb és olcsóbb  
élelmiszereket tartson készletben a  
munkások számára.

Könnyen átlátható volt, hogy ezek  
az engedmények csak szemfényvesz-  
tésre irányultak. A gyár igazgatósá-  
ga az egyik kezével adott ugyan vala-

mit, de a másik kezével még többet  
elvette tőlük. Az pedig, hogy minden  
nappali munkástól tíz percet, mindegy  
éjszakai munkástól negyedórát akartak  
elvenni, munkaidőben horribilis nye-  
reséget jelentett volna a gyárra. Arra  
számítottak azonban, hogy a munkás  
szívesen húzza az igát, ha csak vala-  
mivel több bért kap.

Az igazgató engedményeit írásba  
foglalták és azt a delegátusok az esti  
tárgyalásra magukkal vitték.

Mikor aztán a munkások delegá-  
tusa az összejeövetelen fölítették a kér-  
dést, hogy az igazgatóság hajlandó-e  
követeléseiket teljesíteni, eléjük tár-  
ták az elaborációt.

Amíg Spanyol Ernő az igazgatóság  
előterjesztéseinek fölolvásával volt  
elfoglalva, méla csend uralkodott a  
szobában. A munkások egyike-másika  
ceruzával az előtte fekvő papirosra  
jegyzeteket készített. A fölolvadás  
után a munkások még egy darabig  
számolgattak, azután egymással hal-  
kan tanácskoztak.

— Nyilatkozzanak, — szólalt meg  
hirtelen Spanyol, aki hiába várta,  
hogy Kollár segédmérnök kezdjen be-  
szélni — hogy elfogadják-e a feltéte-  
leket?

Nem akart a munkásoknak sok időt  
adni a latolgatásra. Attól tartott,  
hogy azok, ha soká latolgatják a dol-  
got, rájönnek a turpíságra. Pedig  
azok egészséges, egyszerű eszűkkel  
máris keresztül látták a szítán.

(Folyt. köv.)

### Lakás

#### 2-3 szobás

lakást keresek modern mellékhelyisé-  
gekkel, lehetőleg kerttel. Cimeket:  
„Kellemes otthon“ jelígre a kiadókba  
kérek. (930)

#### Kiadó

családi ház, áll 2 szoba, konyha, elő-  
szoba, éléskamra, 400 négyzetöl  
telekkel. Atvehető szép nagy disznóól  
is. Cím a kiadókban. (932)

### Különféle

#### Állandó raktáron

fürdő-, ülő-, gyermekádkak. Szemer,  
II., Farkas-u. 2. (539)

#### Olcsó és jó

nehémműt készít Kiss M. II., Három-  
király-u. 11. (928)

#### Radovan György

műasztalos. Műbutor, templomi és üz-  
leti berendezések készítését saját vagy  
beadott terv szerint vállalkozó szolid  
árak mellett. Temesvár III., Kereszt-  
tér 3. (390)

#### Teljes ellátást

keres szerény fiatalember (magántiszt-  
viselő) jobb családnál, ahol kellemes  
otthonra talál. Részletes megkeresések  
„Békés otthon“ jelígre a kiadókba  
kéretnek. (934)

#### Üres lakások

és butorozott szobák bérbeadását és  
vételét, ingatlanok eladását és vételét,  
olcsó pénzkölcsönöket gyorsan és mélt-  
ányosan közvetít „Bega“ ügynökség  
Mercy-u. 2. (Szentgyörgytér) (933)

#### Stern Adalbert

vasuti igazolványa elveszett. A meg-  
találót kéri, hogy az igazolványt a  
józsefvárosi Park-szálló portásánál adja  
le.

**X** a szép akar lenni!

használgon KULKA-téle  
liliom-tejkrém, liliom-  
tejszappant, liliompu-  
der, 3 színben. Kapható  
kizárólag KULKA Ernő városi  
gyógyszertárában, a „Fekete Sas-  
hoz“, I., Szentgyörgy-tér.

### Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedül német társasággal, amelynek  
hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-  
sége III. osztályu hajók, „Cap  
Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Ham-  
burgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI  
GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**KLEIN GYULA**

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Brătianu 6.

Árad, Bul. Regele Ferdinand 62. București, Bul. Dinicu Golescu 41 bis.  
Fiókok: Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat  
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

# Déli Hírlap

CSÜTÖRTÖK

1930 MÁRCIUS 20

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉSEK

### Maniu lemondott, de a régenstanács további bizalmáról biztosította

Bukarest, márc. 19.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A belpolitikai életben a szenáció erejével hatott az Adeverul legujabb számának az a híradása, amely szerint Maniu Gyula miniszterelnök még a múlt héten megjelent a régenstanács előtt és felajánlotta az összkormány lemondását. Az Adeverul hiteles adatok felsorolásán alapuló cikkében a lemondás előzményeit a következőkben ismerteti. A lap szerint a miniszterelnök és a kormány tagjainak lemondó elhatározását Petala tábornok besszarábiai megbízatása érlette meg. Ugyanis Petala tábornokot — az Adeverul szerint — a régenstanács a kormány tudta nélkül bizta meg a besszarábiai helyzet tanulmányozásával. Petala tábornok ugyanis — folytatja cikkét a lap — közismerten ellenzéki férfiú és nagy G o g a-barát. A besszarábiai helyzetről szóló felvilágosításait is az ellenzéki vezérektől szerezte be. A kormány Petala tudtán kívüli megbízatásában a bizalmatlanság jelét látta és ezért döntő lépésre határozta el magát.

Maniu Gyula miniszterelnök múlt hét pénteken megjelent a régenstanács előtt és felajánlotta az összkormány lemondását.

A régenstanács azonban a lemondást nem fogadta el, hanem további változatlan bizalmáról biztosította Maniu Gyulát és a kormányt. Petala kiküldetése nem volt ok a bizalmatlansági kérdés felvetésére.

Eddig tart az Adeverul cikke és ezzel kapcsolatban a miniszterelnökségi sajtóosztály tegnap cáfolatot adott. A cáfolat megállapítja, hogy

kormányválság ninesen, a régenstanács és a kormány között a legteljesebb harmonia van és nem felelnek meg a valóságnak a tendenciózusan terjesztett hírek. Azon-

ban a pénteki lemondást ez a cáfolat nem érinti.

Ezzel szemben a Facla című bukaresti lap szerint ellenzéki körökben komolyan számolnak a kormányváltással. Bratianu Vintila és Averescu tábornok már a kormányutódlásra vonatkozólag titkos megállapodást létesítettek egymással. Eszerint Maniu kormány bukása esetén ugynevezett ellenzéki koalíciós kormány venné át az ügyek vezetését. Ebben a kormány-

ban prononszizozott nemzeti parasztpárti politikusok nem fognak részt venni. Az új kormány összetétele a következő lesz:

Két liberális, két averescanus, két lupista, két jorgista és két nemzeti parasztpárti.

A Facla minden cáfolat ellenére fentartja azt a híret, hogy kormányválsággal számolni kell és rövidesen bekövetkező politikai meglepetések sem kizártak.

### A rang mellett nem akarnak egyben hatáskört is juttatni a tartományi kormányzóknak

Bukarest, március 19.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A kormánynak nem kis gondot ad a tartományi kormányzók hatáskörének megállapítása. Egyes politikai körökben nem akarnak tágítani a központi ügykezeléstől és minél kevesebb hatáskört kívánnak az egyes kormányzóknak juttatni. Legujabb értesítés szerint a földművelésügyi minisztérium bizonyos engedményeket tett a kormányzók javára, de ezek nem voltak meglegedve és a teljes decentralizálást követelték. Mihalache földmű-

velésügyi miniszter ezért súlyos helyzet elé került. A pénzügyminisztériumban csupán az adókiadás kérdését illetőleg hajlandók a tartományi kormányzóknak szélesebb rendelkezési jogkört biztosítani. Az italmérségi engedélyek valamint a vámügyek kérdésében a minisztérium a centralisztikus rendszerhez továbbra is ragaszkodik. A kerületi kormányzók követelik hatáskörüik legszélesebb kiterjesztését és amennyiben ezt elérni nem sikerülne, inkább készek állásukról lemondani.

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 307, Párisban 15\*20

Temesvári magánárfolyamok 1930 március 19-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. főköja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817\*50, Dollár 168\*10, Hollandi forint 67\*60, Dinár 2\*98, Francia frank 6\*60, Olasz lira 8\*84, Cseh korona 4\*99, Német márka 40\*16, O. schilling 23\*45, Magyar pengő 29\*44, Svájci frank 32\*57, Belga frank 23\*72

Terményárak:

Buza 470—510, tengeri 215—220, árpa 250, zab 280, korpa 210, tökmag 700, napraforgómag 570, burgonya 125 lei száz kilónként.

### Törvénytérítések

egész sorát követte el a legfelső agrártanács

Bukarest, március 19.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A kamara tíz napos szünet után tegnap ülést tartott. Az ülés iránt rendkívül nagy érdeklődés nyilvánult, mert Lupu dr. interpellációt jegyzett be a választási visszaélésekről. Zsufolt pad-sorok és tömött karzatok előtt nyitotta meg az elnök az ülést, azonban Lupu interpellációja elmaradt. Egyszerű zajos taps hallatszott. Vaida belügyminiszter lépett az üléssterembe, akit a kormánypárt nagy óvációval fogadott. Pop-Cicie felolvasta Masaryk köszönő levelét a hozzá intézett udvözlésre, majd Mirto iparügyi miniszter betértesztette a házaló kereskedelem rendszabályozására, a tisztességtelen verseny leküzdésére és a bányatörvény módosítására vonatkozó javaslatokat. Zajos hangulatban mondotta el Cosmovszky képviselő interpellációját. Kifejtette, hogy a legfelső agrártanács a törvénytelenések egész sorát követte el. Súlyos kritikát gyakorolt az agrártanács működése felett.

Mihalache földművelésügyi miniszter azonnal válaszolt és kifejtette, hogy ez a tanács autonóm testület és nem áll módjában működésébe beavatkozni. Azonban legközelebb az agrártanács működésére vonatkozó módosító javaslatot terjeszt be. A ház ezt a bejelentést zajos tappal vette tudomásul. Napirenden a hadsereg átszervezéséről szóló javaslat szerepelt.

EDDIG A TEMESVÁRI VALASZTÁST NEM TAMADTAK MEG. A pénteki községi választás óta ismételt hírek keringtek arról, hogy a temesvári választás ellen kontesztációkat nyújtottak be. Ezzel szemben a tény az, hogy tegnap délig a hánsági kormányzószág revíziós osztályához egyetlen kontesztáció sem érkezett be a temesvári választás ellen. A kontesztációk benyújtására különben még hat nap van hátra és ezen idő alatt fog elválni, hogy a kisebbségben maradt jelöltek beadják-e kontesztációjukat, vagy sem.

Most  
olcsó  
a TURUL-cipő

Tekintse meg  
kirakatainkat és  
meggyőződhetik  
róla!

Feladás kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timișoara.